



# I VELA CLÁSICA COSTA BRAVA

## ANUNCIO DE REGATA

El Club Nàutic Estartit por delegación de la Federación Catalana de Vela organiza la I edición de la **Regata Vela Clásica Costa Brava** para embarcaciones de Época, Clásicas, Espíritu de Tradición.

Esta Regata también será Campeonato de Cataluña de Embarcaciones Clásicas y de Época 2017.

La **I Regata Vela Clásica Costa Brava** tendrá lugar en aguas del Estartit los días 16, 17 y 18 de Junio de 2017.

## 1 - REGLAS

1.1 - La regata se regirá por las siguientes reglas:

- Reglamento de Regatas a Vela de la WORLD SAILING 2017-2020 (RRV)
- Reglamento CIM para las mediciones y para las regatas de embarcaciones de Época y Clásicos en vigor
- Reglamento CIM para embarcaciones "Espíritu de tradición" con Certificado RI.
- Reglamento RI para embarcaciones RI Clásico.
- Reglas de Clases Métricas para 15 y 12 M Internacional
- Reglas de la Clase 6mR Internacional en vigor
- Reglamento Internacional para prevenir abordajes en el mar
- Reglamento técnico de cruceros de la RFEV 2017 (capítulo VI)
- Reglamento de competiciones de la RFEV
- Prescripciones de la FCV para Regatas de Clásicos
- Anuncio de Regata
- Instrucciones de la Regata y sus modificaciones

1.2 - En caso de discrepancias entre este Anuncio y las Instrucciones de Regata, prevalecerán éstas y las eventuales modificaciones.

1.3 - En caso de discrepancias entre los textos oficiales, prevalecerá el texto en catalán.

## 2 – PUBLICIDAD

Esta regata se considera según la Reglamentación 20 de la ISAF y las prescripciones de la RFEV.

Podrá requerirse a los participantes la exhibición de publicidad conforme a la Reglamentación 20 del Código de Publicidad de la ISAF.

## AVIS DE COURSE

Le Club Nàutic Estartit par délégation de la Fédération Catalane de Voile organise la I édition de la **Regata Vela Clásica Costa Brava** pour les bateaux d'Époque, Classiques, d'Esprit de Tradition.

Cette Régate sera également Championnat de Catalogne des bateaux d'époques et classiques 2017.

La **I Regata Vela Clásica Costa Brava** aura lieu à l'Estartit, le 16, 17 et 18 Juin 2017.

## 1 RÈGLES

1.1 - L'épreuve est régie par les règles suivantes:

- Les Règles de Course à la voile de la WORLD SAILING 2017-2020 (RRV)
- Les Règles CIM pour la jauge et pour les courses des bateaux d'époques et classiques
- Les Règles CIM pour les bateaux "Esprit de tradition" avec Certificat RI.
- Les Règles RI pour les bateaux RI Classiques.
- Les Règles de classes pour les Métriques 15 et 12 M International
- Les Règles de Classe 6mR International en vigueur
- Les Règles internationales pour éviter les abordages en mer
- Les Règles techniques de croisière de la RFEV 2017 (chapitre VI)
- Les règles de compétition de la RFEV
- Prescriptions de la FCV pour les courses de Classiques
- Avis de course
- Instructions de course et ses modifications

1.2 – En cas de désaccord entre cet avis de course et les instructions de course, celles-ci et ses modifications seront prioritaires.

1.3 - En cas de désaccord entre les textes officiels, le texte en catalan prévaudra.

## 2 – PUBLICITÉ

Cette course se considère selon la Règle 20 de la ISAF et les prescriptions de la RFEV.

Les concurrents devront arborer les pavillons publicitaires selon la Règle 20 du Code de Publicité de la ISAF.



## I VELA CLÁSICA COSTA BRAVA

### 3 – ELEGIBILIDAD

**3.1** – Los participantes tendrán que cumplir con las modificaciones reflejadas en el Reglamento CIM vigente para las mediciones y para las regatas de embarcaciones de Época y Clásicas.

**3.2** – Los participantes de nacionalidad española y residencia legal en España, tendrán que estar en posesión de la Licencia Federativa de Deportista Habilitada 2017.

### 4 – CLASES PARTICIPANTES

La I Regata Vela Clásica Costa Brava está abierta a las siguientes categorías:

- Embarcaciones de Época: embarcaciones botadas hasta el 31 de Diciembre de 1949 y construidas según los criterios del Reglamento CIM
- Embarcaciones Clásicas: embarcaciones botadas entre el 1 de Enero de 1950 y el 31 de Diciembre de 1975 y construidas según los criterios del Reglamento CIM
- Embarcaciones Clase 6mR. Mínimo 3 embarcaciones inscritas para formar Grupo, en caso contrario se inscribirán en la categoría CIM Época Marconi
- Embarcaciones Clase Internacional 15 M JI. Mínimo 3 embarcaciones de cada Clase para formar Grupo, en caso contrario se inscribirán en la categoría CIM Época Cangreja
- Embarcaciones Clase Internacional 12 M JI. Mínimo 3 embarcaciones de cada Clase para formar Grupo, en caso contrario se inscribirán en la categoría CIM Época Cangreja
- Embarcaciones Big Boat: embarcaciones de Época y Clásicas con eslora a partir de 25 metros. Mínimo 3 embarcaciones inscritas para formar Grupo
- Embarcaciones Espíritu de Tradición

El Comité Organizador podrá subdividir las clases participantes en grupos, estas subdivisiones serán a partir del tipo de aparato, APM, y eslora, siempre a criterio del Comité Organizador.

### 5 – INSCRIPCIÓN

**5.1** – Las inscripciones se formalizarán en el formulario adjunto.

### 3 – ADMISSION

**3.1** – Les équipiers devront respecter les modifications des Règles CIM actuelles pour la jauge et pour les courses de Bateaux Classiques et d'Époques.

**3.2** – Les équipiers de nationalité espagnole et résidence légale en Espagne, devront être en possession de la Licence Fédérative sportif habilitée pour 2017.

### 4 – CLASSES PARTICIPANTES

La I Regata Vela Clásica Costa Brava est ouverte aux catégories suivantes:

- Bateaux d'Époque: Bateaux construits avant le 31 Décembre 1949 et selon les critères des Règles CIM
- Bateaux Classiques: Bateaux construits entre le 1er janvier 1950 et le 31 Décembre 1975 et selon les critères des Règles CIM
- Bateaux Classe 6mR. Minimum 3 Bateaux inscrits pour former un groupe, dans le cas contraire ils s'inscriront dans la catégorie CIM Época Marconi
- Bateaux Classe Internationale 15 M JI. Minimum 3 bateaux de chaque Classe pour former un Groupe, dans le cas contraire ils s'inscriront dans la catégorie CIM Época Cangreja
- Bateaux Classe Internationale 12 M JI. Minimum 3 bateaux de chaque classe pour former un Groupe, dans le cas contraire ils s'inscriront dans la catégorie CIM Época Cangreja
- Bateaux Big Boat: Bateaux d'Époque et Classiques à partir de 25 mètres de longueur. Minimum 3 bateaux inscrits pour former un groupe
- Bateaux Esprit de Tradition

Le Comité d'Organisation pourra diviser les classes participants en groupes, ces subdivisions se feront selon le type d'appareil, APM, et longueur, selon le critère de la Commission d'Admission.

### 5 – INSCRIPTIONS

**5.1** – Les inscriptions se feront avec le formulaire en pièce jointe.



## I VELA CLÁSICA COSTA BRAVA

**5.2** – Los derechos de inscripción de la Regata serán los siguientes:

- Para embarcaciones de igual o más de 25 metros: 255€
- Entre 24,99 y 20 metros: 190 €
- Entre 19,99 y 15 metros: 160 €
- Entre 14,99 y 12 metros: 135 €
- Para embarcaciones de menos de 12 metros: 110 €

(Tarifas exentas de IVA al facturar a personas físicas)

**5.3** – Los derechos de inscripción se liquidarán mediante transferencia bancaria a nombre del Club Nàutic Estartit indicando el nombre de la embarcación y el nombre del evento a:

BANCO DE SABADELL  
IBAN: ES06 0081 0219 0300 0198 5001  
BIC: BSABESBB

**5.4** – Las inscripciones, junto con la fotocopia del Certificado válido de Mediciones CIM y fotocopia del ingreso o de la transferencia se remitirá a:

CLUB NÀUTIC ESTARTIT  
Passeig Marítim s/n  
17258 L'ESTARTIT  
[vela@cnestartit.es](mailto:vela@cnestartit.es)

**5.5** – La responsabilidad del Armador o representante del mismo, será verificar si la inscripción ha llegado correctamente al Comité Organizador mediante el envío de un correo electrónico a [vela@cnestartit.es](mailto:vela@cnestartit.es)

**5.6** – La inscripción tendrá que ir acompañada de los derechos de inscripción de los siguientes documentos:

- Copia de la póliza de seguros en vigor, que cubra la responsabilidad civil (daños a terceras personas y bienes), o ampliación de la cobertura de responsabilidad civil y daños a terceros hasta una cuantía mínima de 601.012 €
- Copia del recibo del cargo del seguro en vigor
- Copia del Certificado de Medición CIM válido para el 2017
- Relación de tripulantes (a rellenar en la Oficina de Regatas)
- Para los tripulantes españoles y residentes legales en España, licencia federativa de deportista estatal vigente. Los tripulantes extranjeros que no tengan una licencia federativa tendrán que entregar una copia de su pasaporte en la Oficina de Regatas durante el periodo del registro.

**5.2** – Les droits d'inscription de Course seront les suivants:

- Pour les Bateaux de 25 mètres ou plus: 255€
- Entre 24,99 et 20 mètres: 190 €
- Entre 19,99 et 15 mètres: 160 €
- Entre 14,99 et 12 mètres: 135 €
- Pour les Bateaux de moins de 12 mètres: 110 €

(Tarifs sans TVA. Facture au nom de personnes physiques)

**5.3** – Les droits d'inscriptions devront se faire par virement bancaire au nom du Club Nàutic Estartit en indiquant le nom du Bateaux et le nom de l'évènement:

BANCO DE SABADELL  
IBAN: ES06 0081 0219 0300 0198 5001  
BIC: BSABESBB

**5.4** – Les inscriptions ainsi que la photocopie du certificat valide de jauge CIM et photocopie de la confirmation du virement devront être envoyés à:

CLUB NÀUTIC ESTARTIT  
Passeig Marítim s/n  
17258 L'ESTARTIT  
[vela@cnestartit.es](mailto:vela@cnestartit.es)

**5.5** – Le patron du Bateau ou son représentant devra vérifier si l'inscription est correctement arrivée à la Commission d'Admission en envoyant un email à [vela@cnestartit.es](mailto:vela@cnestartit.es)

**5.6** – L'inscription devra être accompagnée des documents suivants:

- Copie de la police d'assurance en vigueur, que couvre la responsabilité civile (dommage à tiers, biens ou personnes), ou ampliation de la couverture de responsabilité civile et dommages à tiers jusqu'à une quantité minimum de 601012€
- Copie du reçu de l'assurance en vigueur
- Copie du Certificat de Jauge CIM valide pour 2017
- Liste de membres de l'équipage (à remplir au Bureau de Course).  
Pour les membres de l'équipage espagnols et résidents légaux en Espagne, licence fédérative de sportif actualisée. Les membres de l'équipage étrangers qui n'aient pas la licence fédérative devront présenter une copie du passeport au bureau de course pendant la période d'enregistrement.



## I VELA CLÁSICA COSTA BRAVA

- Formulario de inscripción debidamente relleno y firmado
- Declaración de Velas (a rellenar en la Oficina de Regatas)

5.7 – El plazo de inscripción finaliza el 10 de Junio de 2017 a las 14:00h.

5.8 – El Comité Organizador se reserva el derecho de ampliar esta fecha.

5.9 – Después de las 14:00h del 15 de Junio, el Comité Organizador no aceptará ninguna inscripción que no haya presentado su certificado CIM en vigor en la Oficina de Regatas (Modifica la regla 78.2 RRV).

### 6 – PROGRAMA

6.1 – El programa deportivo se celebrará según el siguiente cuadro:

DIA	ACCIÓN	HORA
15 de Junio de 2017	Registro de participantes	10:00 a 14:00 h y de 15:00 a 18:00 h
16 de Junio de 2017	Registro de participantes Señal de atención 1ª prueba del día	9:00 a 10:00 h 12:30 h
17 de Junio de 2017	Señal de atención 1ª prueba del día	12:00 h
18 de Junio de 2017	Señal de atención 1ª prueba del día	12:00 h

6.2 – El programa de Actos Sociales de la regata se indicará en el TOA.

6.3 – Se tendrá que completar al menos una prueba para que pueda otorgarse el título de vencedor de la **I Regata Vela Clásica Costa Brava** de cada una de las clases participantes establecidas.

6.4 – Las Instrucciones de Regata se entregarán en la Oficina de Regatas una vez el registro esté completo y de acuerdo con el punto 5 de este anuncio de Regata.

### 7 – RECORRIDOS

Los recorridos serán costeros y estarán detallados en las Instrucciones de Regata.

- Formulaire d'inscription rempli et signé
- Déclaration des Voiles (à remplir a Bureau de Course)

5.7 – Le délai d'inscription termine le 10 Juin 2017 à 14:00h.

5.8 – Le Comité d'Organisation se réserve le droit de changer cette date.

5.9 – À partir de 14:00h le 15 Juin, le Comité d'Organisation n'acceptera aucune inscription que n'aie pas présenté le certificat CIM en vigueur au Bureau de Course (Modifie la règle 78.2 RRV).

### 6 – PROGRAMME

6.1 – Le programme será le suivant:

JOUR	ACTION	HEURE
15 Juin 2017	Enregistrement des participants	10:00 à 14:00 h et de 15:00 à 18:00 h
16 Juin 2017	Enregistrement des participants Signal d'avertissement 1 <sup>ère</sup> course de la journée	9:00 à 10:00 h 12:30 h
17 Juin 2017	Signal d'avertissement 1 <sup>ère</sup> course de la journée	12:00 h
18 Juin 2017	Signal d'avertissement 1 <sup>ère</sup> course de la journée	12:00 h

6.2 – Le programme d'Actes Sociaux de la course se indiquera sur le Tableau d'affichage officiel.

6.3 – Il faudra compléter au moins une épreuve pour pouvoir choisir un vainqueur de la **I Regata Vela Clásica Costa Brava** pour chacune de classes participantes établies.

6.4 – Les instructions de course et les annexes éventuelles seront disponibles à l'issue de la confirmation des inscriptions au bureaux de course, et selon le point 5 de cet avis de course.

### 7 – PARCOURS

Les parcours seront côtiers et seront détaillés dans les instructions de course.



## I VELA CLÁSICA COSTA BRAVA

### 8 – INSPECCIONES Y MEDICIÓN

Todas las embarcaciones participantes podrán ser requeridas por el Comité de Medición para ser sometidas a controles e inspecciones de medición. Cualquier embarcación podrá ser revisada en cualquier momento antes, durante y después de la regata.

### 9 – PUNTUACIÓN

El sistema de puntuación será el establecido en las reglas de la ISAF (A4.1).

### 10 – CLASIFICACIONES

Habrà una clasificación para cada clase y/o grupos establecidos.

### 11 – SEGURIDAD

**11.1** – La seguridad de esta regata estará considerada como Categoría 4a de acuerdo con las Reglas Especiales para Regatas en Alta Mar de la WORLD SAILING. Los recorridos a navegar son de Tipo C (según la Regla 18 del CIM).

**11.2** – Todas las embarcaciones tendrán que estar equipadas con una radio VHF con el Canal 16 y los canales oficiales de comunicación de la regata.

**11.3** – Es de obligado cumplimiento que todas las embarcaciones participantes utilicen su propio motor para navegar dentro de las aguas del Puerto del Estartit y respeten la normativa de navegación del propio puerto.

**11.4** – Será responsabilidad del armador o responsable de cada embarcación cumplir con las normas legales previstas para las embarcaciones de recreo, tanto con carácter general como en especial para su gobierno, despacho y seguridad.

### 12 – TROFEOS Y ACTO DE ENTREGA DE TROFEOS

El listado de trofeos se publicará en el Tablón Oficial de Avisos (TOA).

El acto de entrega de trofeos tendrá lugar una vez publicadas las Clasificaciones Generales el domingo 18 de Junio de 2017.

Se podrán organizar otros actos durante la celebración del evento, la programación se comunicará en el TOA.

### 8 – INSPECTIONS ET JAUGEAGE

Le Comité de Jauge pourra demander à toutes les bateaux participants un contrôle d'inspection et de jauge. N'importe quelle embarcation pourra être révisée, avant, pendant et après la course.

### 9 – CLASSEMENT

Le système de classement sera établi selon les règles de la ISAF (A4.1).

### 10 – CLASSEMENT

Il y aura une classification pour chaque classe et/ou groupe établi.

### 11 – SÉCURITÉ

**11.1** – La sécurité de cette course sera considérée comme catégorie 4 selon les Règles Spéciales pour les Courses en Haute Mer de la WORLD SAILING. Les parcours à naviguer sont de Type C (selon la Règle 18 du CIM).

**11.2** – Toutes les bateaux seront équipées d'une radio VHF avec le Canal 16 et les canaux officiels de communication de la course.

**11.3** – Les bateaux doivent obligatoirement utiliser leur moteur pour naviguer dans les eaux du Port de l'Estartit et les normes de navigation du propre port.

**11.4** – Le capitaine est responsable de respecter les normes légales prévues pour les bateaux de loisir, tant de caractère général, comme particulières.

### 12 – PRIX ET ACTE DE REMISE DE PRIX

La liste de prix sera publiée sur le Tableau d'affichage officiel.

L'acte de remise de prix aura lieu une fois publiée le classement générale le dimanche 18 juin 2017.

D'autres actes pourront être organisés durant l'évènement, la programmation sera communiquée sur le Tableau d'affichage officiel.



## I VELA CLÁSICA COSTA BRAVA

### 13 – AMARRADORES

Las embarcaciones inscritas que participen en las pruebas dispondrán de amarrador gratuito exceptuando los consumos al Club Nàutic Estartit entre los días 5 y 30 de Junio de 2017.

Los amarradores facilitados por la organización durante las fechas anteriormente mencionadas serán utilizados bajo la total responsabilidad del armador o patrón de cada embarcación participante.

Durante los meses de Julio y Agosto, las embarcaciones participantes en la **I Regata Vela Clásica Costa Brava** dispondrán de descuentos especiales con reserva previa.

Las embarcaciones de acompañantes a los participantes inscritos tendrán un 20% de descuento sobre las tarifas vigentes durante los días de regata. Para poder disfrutar de este descuento hay que hacer una reserva previa de amarre.

### 14 – DERECHOS DE IMAGEN

Los derechos de imagen de la regata son propiedad única y exclusivamente del Club Nàutic Estartit. Queda prohibida toda acción publicitaria que no cuente con la expresa autorización del Club Nàutic Estartit.

### 15 – RESPONSABILIDAD

Todos los que participen en la regata lo hacen bajo su propio riesgo y responsabilidad.

El Comité Organizador o cualquier persona u organismo involucrado en la organización del evento, revoca toda responsabilidad por pérdidas, daños, lesiones o molestias que pudieran ocasionarse a personas o cosas tanto en tierra como en mar, como consecuencia de la participación en las pruebas amparadas por este Anuncio de Regata.

Se llama la atención sobre la Regla Fundamental 4, DECISIÓN DE REGATEAR, de la Parte 1 del RRV que establece: “Es de exclusiva responsabilidad de una embarcación decidir si participa en una prueba o si continuar en la regata”

### 13 – PLACES AU PORT

Les bateaux inscrites qui participent à la course disposeront d'une place au port (eau et électricité à part) au Club Nàutic Estartit entre le 5 et le 30 Juin 2017.

Les places de port facilitées par l'organisation pendant les dates antérieurement mentionnées seront utilisées sous la totale responsabilité du capitaine ou son représentant.

Pendant les mois de Juillet et Aout, les bateaux participants à la **I Regata Vela Clásica Costa Brava** disposeront d'une réduction spéciale seulement pour les réservations anticipées.

Les bateaux qui accompagnent celles qui participent à la Course auront une réduction de 20% sur les tarifs actuels pendant les jours de la Course. Il faudra faire une réservation anticipée.

### 14 – DROITS D'IMAGE

Les droits d'image de la course sont propriété unique et exclusive du Club Nàutic Estartit. Il est totalement interdit de réaliser toute action publicitaire qui ne soit pas autorisée par le Club Nàutic Estartit.

### 15 – RESPONSABILITÉ

Tous ceux qui participent à la course le font sous leur entière responsabilité.

L'autorité organisatrice ne pourra être tenue pour responsable en cas de vols, dommages matériels, corporels ou de décès, lésions ou douleurs, survenus en mer ou à terre, avant, pendant ou après l'épreuve.

Les concurrents participent à la régata à leurs propres risques et périls, voir la Règle 4 des RCV, « Décision de Courir »:

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'AO de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).



## I VELA CLÁSICA COSTA BRAVA

### 16 – ALOJAMIENTO

Los participantes que necesiten alojamiento durante la regata, se pueden poner en contacto con:

#### ESTACIÓ NÀUTICA L'ESTARTIT - ILLES MEDES

C/ de la Platja, 10-12 - 17258 L'Estartit

Tel 972 750 699 - Fax 972 750 985

[info@enestartit.com](mailto:info@enestartit.com)

<http://www.enestartit.com>

Os podrán ayudar a escoger un alojamiento idóneo y con el coste más adecuado.

*Estartit, Abril de 2017*

### 16 – LOGEMENT

Les participants qui souhaitent réserver un logement pendant la course peuvent contacter:

#### ESTACIÓ NÀUTICA L'ESTARTIT - ILLES MEDES

C/ de la Platja, 10-12 - 17258 L'Estartit

Tel 0034 972 750 699

[info@enestartit.com](mailto:info@enestartit.com)

<http://www.enestartit.com>

Ils vous aideront à choisir le meilleur logement à un coût adéquat.

*Estartit, Avril 2017*